

[Texte]

**The Chairman:** Let us take Australia.

**Mr. Bouchard:** No, no. Australia, I told you before that—

**The Chairman:** I know, but they run the trains.

**Mr. Bouchard:** You do not have the same system.

**The Chairman:** They run the trains on sparse population.

**Mr. Bouchard:** The train, Mr. Nowlan, is run principally by the states.

**The Chairman:** I do not care if it is run by the states or if they run trains at a subsidy. I guess we agree that every rail passenger service in the world is subsidized. Is that not correct?

**Mr. Bouchard:** It is still subsidized here today and it will be subsidized after January 15.

**The Chairman:** Why are we going one way and ten of the leading countries in the world are going another way?

**Mr. Bouchard:** Absolutely not, Mr. Nowlan. If you can give me two minutes to compare European countries with... you say not to use those, but it is you who used those names.

**The Chairman:** Well, use them too.

**Mr. Bouchard:** If you say just Australia... If you compare Germany, which has 77 million people in a country that would fit within Ontario... give me that kind of reality with 77 million people and the ridership they have, and I will give you what you want in Ontario.

Nova Scotia, New Brunswick and P.E.I. are the least settled provinces in Canada. You ask whether I feel lonely that this part of Canada would not be compared with Germany, France or Japan, where there are 125 million people. You say not to take those but to take Australia. Australia has the same system we have with highways. We put about \$250 million a year on highways, but the provinces put many times that amount of money. It is the same with the trains in Australia. We will put \$250 million the last year, 1994, but the provinces will not put \$1.

I would have the reality of Australia. It perhaps will be different. It is why, Mr. Nowlan, I always said you are not able to compare Canada with the second-largest country in the world with one of the smallest countries in terms of population. You have to provide services that cost \$483 between Jasper and Prince Rupert at the same time you have to keep a service in the corridor where you have 60% of Canadians. This is the reality I face. At the same time we have air and other modes of transportation.

**The Chairman:** I appreciate all that. Obviously you do not feel lonely about having 10 countries going one way

[Traduction]

**Le président:** Comparons-nous à l'Australie.

**M. Bouchard:** Non. Pour ce qui est de l'Australie, je vous ai déjà dit...

**Le président:** Je sais, mais il y a des trains.

**M. Bouchard:** Le système est différent.

**Le président:** Il y a des trains en dépit d'une population clairsemée.

**M. Bouchard:** Monsieur Nowlan, ce sont les États qui administrent les chemins de fer.

**Le président:** Qu'ils les administrent directement ou qu'ils leur versent des subventions, cela m'est égal. Nous sommes tous d'accord pour dire que tous les services ferroviaires de voyageurs dans le monde sont subventionnés, n'est-ce pas?

**M. Bouchard:** C'est toujours le cas ici et ils continueront à l'être après le 15 janvier.

**Le président:** Pourquoi aller dans un sens quand 10 des grands pays industrialisés vont dans l'autre?

**M. Bouchard:** C'est faux, monsieur Nowlan. Laissez-moi deux minutes pour comparer les pays européens avec... vous ne voulez pas que je parle des pays européens, mais c'est vous qui parlez d'eux.

**Le président:** Alors parlez-en vous aussi.

**M. Bouchard:** Si vous voulez qu'on s'en tienne à l'Australie... Comparons-nous avec l'Allemagne, qui compte 77 millions d'habitants dans un pays dont la superficie est inférieure à celle de l'Ontario. Donnez-moi 77 millions d'habitants et le même nombre de voyageurs, et je vous donnerai ce que vous voulez pour l'Ontario.

La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard ont les populations les moins peuplées au Canada. Vous voulez savoir si je me sens différent parce que cette région du Canada ne peut pas se comparer à l'Allemagne, à la France ou au Japon où il y a 125 millions d'habitants. Vous préférez que je nous compare à l'Australie. L'Australie a la même formule que nous avons nous, pour les autoroutes. Nous consacrons environ 250 millions de dollars par année aux autoroutes, mais les provinces en dépensent bien davantage. En Australie, c'est la même chose pour les chemins de fer. Au Canada, nous allons dépenser 250 millions de dollars pour les chemins de fer la dernière année, en 1994, mais les gouvernements provinciaux eux, n'investiront rien du tout.

Si la situation était la même qu'en Australie, peut-être la décision serait-elle différente. Voilà pourquoi je dis, monsieur Nowlan, qu'on ne peut pas comparer le Canada qui est, en superficie, le deuxième plus grand pays du monde, mais en population, l'un des plus petits. Il nous faut assurer des services qui coûtent 483\$ entre Jasper et Prince Rupert tout en desservant le corridor où vivent 60 p. 100 des Canadiens. Voilà la réalité canadienne. De plus, il y a d'autres moyens de transport.

**Le président:** Je sais tout cela. De toute évidence, vous n'avez aucun complexe même si 10 pays ont choisi une